

ANCIENT GREEK LANGUAGE – LATIN LANGUAGE
(CO-OPERATIVE LESSON FOR GREEK AND ITALIAN STUDENTS)

text 1: ITALIA ET ROMA

Italia est terra Europae. Italia habet insulas. Sicilia est insula Italiae. In ora Siciliae est Aetna. Aetnam ornant silvae. Incolae Italiae sunt agricolae, incolae insularum et orarum Italiae sunt nautae. Italia est patria poetarum. Incolae Italiae amabant et laudabant poetas. Italiae poetae gloriam parant. In Italia est Roma. Vias Romae statuae ornant. In viis Romae erant arae et statuae dearum. Aras dearum filiae incolarum Romae coronis ornabant. Roma erat schola litterarum et doctrinae. Victoriae Romae sunt causa gloriae.

TRANSLATE IN ENGLISH

TRANSLATE IN ANCIENT GREEK LANGUAGE

Italia est terra Europae. =	
Italia habet insulas. =	
Sicilia est insula Italiae. =	
In ora Siciliae est Aetna. =	
Aetnam ornant silvae. =	
Incolae Italiae sunt agricolae, incolae insularum et orarum Italiae sunt nautae. =	
Italia est patria poetarum. =	
Incolae Italiae amabant et laudabant poetas. =	
Italiae poetae gloriam parant. =	
In Italia est Roma. =	
Vias Romae statuae ornant. =	
In viis Romae erant arae et statuae dearum. =	
Aras dearum filiae incolarum Romae coronis ornabant. =	
Roma erat schola litterarum et doctrinae. =	
Victoriae Romae sunt causa gloriae. =	

1st declension nouns - ΟυσΙΑΣΤΙΚΑ Α΄ ΚΛΙΣΗΣ

(The pattern which nouns follow is called “declension”. Nouns “decline”).

CASES (πτώσεις)	terra-ae (=) gender / γένος _____		incola-ae (=) gender / γένος _____		Ancient Greek ή χώρα – τῆς χώρας	
	SINGULAR (ΕΝΙΚΟΣ)	PLURAL (ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ)	SINGULAR (ΕΝΙΚΟΣ)	PLURAL (ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ)	SINGULAR (ΕΝΙΚΟΣ)	PLURAL (ΠΛΗΘΥΝΤΙΚΟΣ)
Nominative (Ονομαστική)	terr__	terr__			χωρ__	χωρ__
Genitive (Γενική)	terr__	terr_____			χωρ__	χωρ__
Dative (Δοτική)	terr__	terr__			χωρ__	χωρ__
Accusative (Αιτιατική)	terr__	terr__			χωρ__	χωρ__
Vocative (Κλητική)	terr__	terr__			χωρ__	χωρ__
Ablative (Αφαιρετική)	terr__	terr__			-----	-----

Note: All 1st decl. nouns end in *-a* in the nom. s. This is called the ‘ending’, the rest of the noun is called the ‘stem’. So the stem of *serua* is *seru-*, the ending *-a*. The same applies to all 1st decl. nouns. Cf. *fili-a*, *famili-a*, *Phaedr-a*, *Staphyl-a*, *aul-a*, *corōn-a*, *scaen-a*.
Most 1st decl. nouns are f. in gender (common exceptions are e.g. *agricol-a* ‘farmer’, *naut-a* ‘sailor’, both m.).

Verbs: Present Indicative active - Ρήματα: Οριστική Ενεστώτα Ενεργητικής φωνής 1st and 2nd conjugation - 1^η και 2^η συζυγία

(Conjugation means the setting out of a verb in all its persons).

persons (πρόσωπα)	1 st conjugation		2 st conjugation		auxiliary verb: sum	Ancient Greek	
	amo = _____	laudo = _____	habeo = _____	deleo = _____		είμι = _____	ἔχω = _____
1st singul. (1ο ενικό)	am__		habe__				ἔχ__
2nd singul. (2ο ενικό)	ama__		habe__				ἔχ__
3rd singul. (3ο ενικό)	ama__		habe__				ἔχ__
1st pl. (1ο πληθυντικό)	ama__		habe__				ἔχ__
2nd pl. (2ο πληθυντικό)	ama__		habe__				ἔχ__
3rd pl. (3ο πληθυντικό)	ama__		habe__				ἔχ__

Note: Observe that these regular verbs are built up out of a *stem + endings*. The stem gives the *meaning* of the verb (*ama-* ‘love’, *habe-* ‘have’), the endings give the *person*.

Observe that the ‘key’ vowel of 1st conjugation verbs is *A* (*amA-*), of 2nd conjugation is *E* (*habE-*). The only exception is the 1st s. *amō* ‘I love’, though this was originally *amaō*.

text 2: MINERVA

- Minerva, dea sapientiae, Atticam amabat. Incolae Atticae sapientiam amabant et deam Minervam adorabant. Poetae deam Minervam laudabant. Feminae et puellae aras deae coronis ornabant.
- Incolae Spartae ante pugnam comam ornabant et Musis sacrificabant.
- Diu in silva ambulabamus et bestias silvae videbamus.

TRANSLATE IN ENGLISH

TRANSLATE IN ANCIENT GREEK LANGUAGE

Minerva, dea sapientiae, Atticam amabat. =	
Incolae Atticae sapientiam amabant et deam Minervam adorabant. =	
Poetae deam Minervam laudabant. =	
Feminae et puellae aras deae coronis ornabant. =	
Incolae Spartae ante pugnam comam ornabant et Musis sacrificaban. =	
Diu in silva ambulabamus et bestias silvae videbamus. =	

ΠΑΡΑΤΑΤΙΚΟΣ

	1 st conjugation		2 st conjugation		auxiliary verb: sum	Ancient Greek	
1st singul. (1ο ενικό)	amaba__		habeba__		eram	ἦν	εἶχ__
2nd singul. (2ο ενικό)	amaba__		habeba__			ἦ__	εἶχ__
3rd singul. (3ο ενικό)	amaba__		habeba__			ἦ__	εἶχ__
1st pl. (1ο πληθυντικό)	amaba__		habeba__	videbamus		ἦ__	εἶχ__
2nd pl. (2ο πληθυντικό)	amaba__		habeba__			ἦ__	εἶχ__
3rd pl. (3ο πληθυντικό)	amaba__	ornabant	habeba__			ἦ__	εἶχ__

		the other number
dea	⇒	
sapientiae	⇒	
incolae	⇒	
sapientiam	⇒	
deam	⇒	
poetae	⇒	
feminae	⇒	
puellae	⇒	
aras	⇒	
deae	⇒	
coronis	⇒	
pugnam	⇒	
comam	⇒	
Musis	⇒	
silva	⇒	
bestias	⇒	
silvae	⇒	